



KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH NR 2/2022

- Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego**
Rury ARMAKAN z PVC-U SN 2 o ściance strukturalnej do sieci kanalizacyjnych bezciśnieniowych.
- Oznaczenie typu wyrobu budowlanego**
Rura do kanalizacji zewnętrznej SN2.
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania**
Rury ARMAKAN z PVC-U SN 2 o ściance strukturalnej są przeznaczone do transportu ścieków o temperaturze nie wyższej niż +60°C w kanalizacji bezciśnieniowej sanitarnej (grawitacyjnej), deszczowej i ogólnospławnej.
Obszar zastosowania: symbol „U” (symbol oznaczający obszar zastosowania elementów w podziemnym bezciśnieniowym odwadnianiu i kanalizacji poza konstrukcjami budowli) oraz poza terenami obciążonymi ruchem drogowym.
- Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu**
FIRMA PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWA ARMAKAN PVC Kiebus Krzysztof,
ul. Wądoły 20, 56-400 Oleśnica
Zakład produkcyjny
ul. Moniuszki 21, 56-400 Oleśnica
- Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony**
nie dotyczy
- Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych**
4
- Krajowa specyfikacja techniczna**
7 a. Polska norma wyrobu
nie dotyczy
Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu lub nazwa akredytowanego laboratorium i nr akredytacji:
nie dotyczy
7b. Krajowa ocena techniczna
ITB-KOT-2017/0149 wydanie 2 z dnia 28.06.2022 r. ważna do 28.06.2027 r.
Jednostka oceny technicznej/Krajowa jednostka oceny technicznej
nie dotyczy
Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu
nie dotyczy

8. Deklarowane właściwości użytkowe

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi
Wymiary	wg tablicy 1 oraz 2	
Temp. mięknięcia wg Vicata [°C]	≥ 79	
Udarność [%]	TIR ≤ 10	
Skurcz wzdłużny [%]	≤ 5 brak pęcherzy, pęknięć i rozwarstwień	
Sztywność obwodowa [kN/m ²]	SN 2 ≥ 2	
Szczelność połączeń kielichowych	Bez przecieków podczas badania i po badaniu, spadek podciśnienia ≤ -0,27 bar	
Elastyczność obwodowa	Brak pęknięć i rozwarstwień przy 30% ugięcia średnicy zewnętrznej	
Odporność na ścieranie	Rura odporna na ścieranie	
Odporność na dichlorometan	Brak oddziaływania	

Tablica 1. Wymiary rur

Średnica nominalna DN	Średnia średnica zewnętrzna i tolerancja [mm]	Min. grubość ścianki [mm]	Min. grubość warstwy wewn. i zewn. [mm]
160	160,0 ^{+0,4/0}	3,2 ^{+0,6/0}	0,5
200	200,0 ^{+0,5/0}	3,9 ^{+0,6/0}	0,6

Tablica 2. Wymiary kielichów rur

Wymiar nominalny DN/DO	Nominalna średnica zewnętrzna d_n [mm]	Kielich					Bosy koniec	
		$d_{sm, min}$ [mm]	$e_{2, min}$ [mm]	$e_{3, min}$ [mm]	A_{min} [mm]	C_{max} [mm]	$L_{1, min}$ [mm]	H [mm]
160	160	160,5	2,9	2,4	42	32	81	7
200	200	200,6	3,6	3,0	50	40	99	9

$d_{sm, min}$ – minimalna średnica wewnętrzna kielicha

$e_{2, min}$ – minimalna grubość ścianki kielicha

$e_{3, min}$ – minimalna grubość ścianki w strefie rowka

A_{min} – minimalna głębokość kielicha za uszczelką

C_{max} – maksymalna głębokość strefy uszczelniającej

$L_{1, min}$ – minimalna długość bosego końca

H – długość zukosowania (wartość przybliżona)

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

W imieniu producenta podpisać

Krzysztof Kiebus, Właściciel
(imię i nazwisko oraz stanowisko)

Oleśnica, 18.07.2022 r.
(miejsce i data wydania)

FIRMA
PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWA
"ARMAKAN" - PVC
Kiebus Krzysztof
56-400 Oleśnica, ul. Wądoły nr 20
tel. 071/399 96 50 fax 071/399 96 55
NIP 911-100-42-76


.....
(podpis)



NATIONAL DECLARATION OF PERFORMANCE No. 2/2022

- 1. Name and trade name of the construction product**
ARMAKAN PVC-U SN 2 pipes with structural wall for non-pressure drainage systems.
- 2. Type designation of the construction product**
Pipe for external sewage SN2.
- 3. Intended use or uses**
ARMAKAN pipes made of PVC-U SN 2 intended for sewage transport at a temperature of not higher than + 60 °C for use in plumbing of non-pressure sanitary, rain and general drainage system.
Area of application: the symbol "U" (the symbol denoting the area of elements application in the underground water drainage and sewerage outside buildings) and outside the areas loaded with traffic.
- 4. Name and address of the registered office of manufacturer and the place of product manufacturing**
FIRMA PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWA ARMAKAN PVC (THE COMPANY FOR PRODUCTION AND TRADE AND SERVICES ARMAKAN PVC) Kiebus Krzysztof,
Wądoty 20, 56-400 Oleśnica
Manufacturing plant
Moniuszki 21, 56-400 Oleśnica
- 5. Name and address of manufacturer's authorized representative, providing that he/she has been designated**
not applicable
- 6. National System for the Assessment and Verification of Constancy of Performance**
4
- 7. National technical specification**
 - 7 a. Polish standard of the product**
not applicable
The name of the accredited certification body, accreditation number and certificate number or the name of an accredited laboratory and accreditation number:
not applicable
 - 7b. National technical assessment**
ITB-KOT-2017/0149 edition 2 dated of 28.06.2022, valid until 28.06.2027.
The technical evaluation unit / National technical evaluation unit
Building Research Institute (ITB - Instytut Techniki Budowlanej)
The name of the accredited certification body, accreditation number and certificate number
not applicable
- 8. Declared performance**

Essential characteristics of the product for the intended use or uses	Declared performance	Remarks
Dimensions	according to table 1 and 2	
Temperature of softening temperature by Vicat [°C]	≥ 79	
Impact resistance [%]	TIR ≤ 10	
Longitudinal shrinkage [%]	≤ 5 no blisters, cracks and delamination	
Peripheral stiffness [kN/m ²]	SN 2 ≥ 2	
Tightness of the socket connections	No leaks during testing and after the test, the decrease in vacuum ≤ -0.27 bar	
Peripheral flexibility	No cracks or delamination at 30% of the deflection of the outer diameter	
Abrasion resistance	Abrasion resistant pipe	
Resistance to dichloromethane	The lack of impact	

Table 1. Dimensions of the pipes

Nominal diameter DN	Average outside diameter and tolerance (+) [mm]	Wall thickness e [mm]	The thickness of the internal and external layer
160	160,0 ^{+0,4/-0}	3,2 ^{+0,6/-0}	0.5
200	200,0 ^{+0,5/-0}	3,9 ^{+0,6/-0}	0.6

Table 2. Dimensions of the sockets

Nominal size DN/DO	Nominal external diameter d _n [mm]	Socket					Bare end	
		d _{sm, min} [mm]	e _{2, min} [mm]	e _{3, min} [mm]	A _{min} [mm]	C _{max} [mm]	L _{1, min} [mm]	H [mm]
160	160	160,5	2,9	2,4	42	32	81	7
200	200	200,6	3,6	3,0	50	40	99	9

d_{sm, min} - the minimum average inside diameter of the socket

e_{2, min} - minimum thickness of the wall of the socket

e_{3, min} - minimum wall thickness in the groove zone

A_{min} - the minimum depth of the cup behind seal

C_{max} - the maximum depth of the sealing zone

L_{1, min} - the minimum length of the bare end

H - the length of the chamfer

9. The use performance of the product, which is specified above, is compatible with all data, which is listed in paragraph 8 of the declared use performance. This national declaration of performance is issued in accordance with the law of 16 April 2004 on the construction materials, under the sole responsibility of the manufacturer.

Signed on behalf of the manufacturer:

Krzysztof Kiebus, Owner
(first and second name, position)

FIRMA
PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWA
"ARMAKAN" - PVC
Kiebus Krzysztof
56-400 Oleśnica, ul. Wądoły nr 20
tel. 071/399 96 50 fax 071/399 96 55
NIP 911-100-42-76

Oleśnica, 18.07.2022
(place and date of issue)

.....
(signature)



НАЦИОНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ СТРОИТЕЛЬНОЙ ПРОДУКЦИИ 2/2022

- 1. Наименование и торговое название строительной продукции**
Трубы ARMAKAN из PVC-U SN 2 со структурированными стенками для безнапорных канализационных сетей
- 2. Индивидуальный идентификационный код типа строительной продукции**
Труба для наружной канализации SN2
- 3. Предусмотренное производителем целевое назначение**
Канализационные трубы ARMAKAN из PVC-U SN 2 предназначены для транспортировки сточных вод с температурой не выше + 60°C в системах безнапорной санитарной, ливневой и общесплавной канализации.
Области применения: символ "U" (символ, обозначающий, что элементы применяются в безнапорных подземных дренажных и канализационных системах вне зданий).
- 4. Название и адрес производителя, а также место изготовления продукции**
ПРОИЗВОДСТВЕННО-ТОРГОВО-СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ ARMAKAN PVC [FIRMA PRODUKCYJNO HANDLOWO USŁUGOWA ARMAKAN PVC],
Кшиштоф Кебус, ул. Вондолы, 20, 56-400, Олесница
Производство
ул. Монюшко, 21, 56-400, Олесница
- 5. Название и адрес уполномоченного представителя, если таковой имеется**
не касается.
- 6. Государственная система, используемая для оценки и верификации стабильности рабочих характеристик**
4
- 7. Государственная техническая спецификация**
7 а. Польский стандарт на продукцию
не касается.
Название аккредитованного органа по сертификации, номер аккредитации и номер сертификата, либо название аккредитованной лаборатории и номер аккредитации:
не касается.
7б. Государственное техническое разрешение
ITB-KOT-2017/0149 издание 2 от 28.06.2022 г., действительно до 28.06.2027 г.
Центр по сертификации/Государственный орган по сертификации
Институт строительной техники ITB.
Название аккредитованного органа по сертификации, номер аккредитации и номер сертификата
не касается.
- 8. Декларируемые рабочие характеристики**

Основные характеристики строительного изделия для предполагаемого использования	Декларируемые рабочие характеристики	Прим.
Размеры	согласно таблице 1 и 2	
Температура размягчения по Викату [°C]	≥ 79	
Сопротивление удару [%]	TIR ≤ 10	
Продольная усадка [%]	≤ 5, отсутствие пузырей, трещин и отслоений	
Кольцевая жесткость [кН/м ²]	SN 2 ≥ 2	
Герметичность раструбных соединений	Отсутствие утечек во время и после испытания, снижение вакуумметрического давления ≤ -0,27 бар	
Кольцевая гибкость	Отсутствие трещин и отслоений при 30% изгибе наружного диаметра	
Устойчивость к истиранию	Устойчивая к истиранию труба	
Стойкость к дихлорометану	Не воздействует	

Таблица 1. Размеры труб

Номинальный диаметр DN	Средний наружный диаметр и допуск (+) [мм]	Минимальная толщина стенки [мм]	Минимальная толщина внутреннего и наружного слоя
160	160,0 ^{+0,4/-0}	3,2 ^{+0,6/-0}	0.5
200	200,0 ^{+0,5/-0}	3,9 ^{+0,6/-0}	0.6

Таблица 2. Размеры раструбов труб

Номинальный размер DN/DO	Номинальный наружный диаметр d _n [мм]	Раструб					гладкий конец	
		d _{sm, min} [мм]	e _{2, min} [мм]	e _{3, min} [мм]	A _{min} [мм]	C _{max} [мм]	L _{1, min} [мм]	H [мм]
160	160	160,5	2,9	2,4	42	32	81	7
200	200	200,6	3,6	3,0	50	40	99	9

d_{sm, min} – минимальный средний внутренний диаметр раструба

e_{2, min} – минимальная толщина стенки раструба

e_{3, min} – минимальная толщина стенки раструба в зоне паза

A_{min} – минимальная глубина проникновения раструба за уплотнительную прокладку

C_{max} – максимальная глубина зоны герметизации

L_{1, min} – минимальная длина гладкого конца

H - длина скоса

9. Рабочие характеристики указанного выше продукта соответствуют всем перечисленным в пункте 8 декларируемым рабочим характеристикам. Настоящая национальная декларация о рабочих характеристиках выдается в соответствии с законом "О строительной продукции, изготовляемой исключительно под ответственность производителя" от 16 апреля 2004 г.

От имени производителя документ подписал

Кшиштоф Кебус, владелец компании
(имя, фамилия и должность)

FIRMA
PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USLUGOWA
"ARMAKAN" - PVC
Kiebus Krzysztof
56-400 Oleśnica, ul. Wądoły nr 20
tel. 071/399 96 50 fax 071/399 96 55
NIP 911-100-42-76

Олесница, 18.07.2022
(Место и дата выдачи)



(подпись)